

## DWPMK360WWFI

Liike- ja läsnäolotunnistin  
Motion- och närvarodetektor



**FIN** Käyttöohje  
Asennusohje

### 1 Turvallisuusohjeet



#### VAROITUS

Ainoastaan sähköalan ammattihenkilöt saavat asentaa ja kytkeä sähkölaitteita. Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla laitteen vaurioituminen, tulipalo ja muita vaaratilanteita.

Sähköiskun vaara. Katkaise aina virransyöttö, ennen kuin työskentelet laitteen tai kuorman parissa. Ota myös huomioon kaikki johdonsuojakatkaisijat, jotka syöttävät jännitettä laitteelle tai kuormalle.

Sähköiskun vaara. Laite ei sovellu syöttöjännitteen irtikytkentään. Kuorma ei ole sähköisesti erotettu verkkojännitteestä, vaikka laite kytkettäisiin pois päältä.

Älä paina tunnistinikkunaa. Laite voi vaurioitua.

Laite ei sovellu käytettäväksi varashälytymenä tai muuna hälytyslaitteena.

Nämä ohjeet ovat olennainen osa tuotetta, ja ne annetaan loppuasiakkaan säilytettäväksi myöhempää käyttöä varten.

**SWE** Bruksanvisning  
Installationsanvisning

### 1 Säkerhetsinstruktionerna



#### VARNING

Elektrisk utrustning får endast installeras och monteras av fackmän inom elektroteknik. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till skador på enheten samt brand och andra faror.

Fara för elektrisk stöt. Koppla alltid från innan du utför arbeten på enheten eller belastningen. Ta samtidigt hänsyn till alla kretsbrytare som matar spänning till enheten eller belastningen.

Fara för elchock. Enheten bör inte frångkopplas från matningsspänningen. Lasten är inte elektriskt isolerad från nätspänningen även om enheten är avstängd.

Tryck inte på sensorfönstret. Enheten kan skadas.

Enheten lämpar sig inte för att användas som inbrottslarm eller annat larm.

Dessa instruktioner är en väsentlig del av produkten och måste förvaras av slutkunden för framtida användning.



## 2 Paristojen turvallisuusohjeet

Tunnistimen IR-kaukosäädin sisältää paristoja.



**HENGENVAARA!** Nietyinä paristo voi aiheuttaa kuoleman tukehtumisen tai sisäisten palovammojen seurauksena.

- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä laitetta, jossa paristolokero ei sulkeudu kunnolla.



**VAROITUS!** Paristojen väärä käsittely voi johtaa räjähdykseen, tulipaloon tai kemialliseen palamiseen.

- Älä kuumenna tai heitä paristoja tuleen.
- Älä lataa paristoja.
- Älä pura paristoja.
- Korvaa paristot samantyyppisillä tai vastavilla paristoilla kuin alkuperäinen.
- Varmista oikea napaisuus, kun laitat paristot laitteeseen.



Poista tyhjät paristot heti ja vie ne paristojen kierrätyspisteeseen.

## 2 Säkerhetsinstruktioner för batterier

IR-fjärrkontrollen innehåller batterier.



**FARA!** Att svälja ett batteri kan leda till dödsfall på grund av kvävning eller inre brännskador.

- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Använd inte en apparat, vars batterifack inte stängs ordentligt.



**WARNING!** Felaktig hantering av batterier kan leda till explosion, brand eller kemisk brännskada.

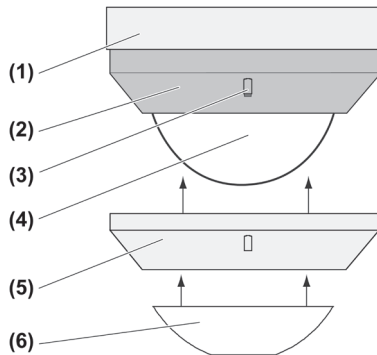
- Värm inte upp eller kasta batterier i eld.
- Ladda inte batterier.
- Demontera inte batterier.
- Byt ut batterier med samma typ som de originala eller motsvarande batterier.
- Kontrollera korrekta polaritet, när du sätter batterier in i apparaten.



Ta bort tomma batterier omedelbart och lämna dem till en återvinningsstation för batterier.

## 3 Laitteen osat

Kuva 1: Laitteen osat



- (1) Kytkentärasia
- (2) Tunnistimen kansi
- (3) Valaistusvoimakkuuden anturi
- (4) Tunnistinikkuna sekä punainen ja sininen LED
- (5) Kehys
- (6) Kansi
- (7) IR-kaukosäädin loppukäyttäjälle, sisältyy toimitukseen (katso sivu 6)
- (8) IR-kaukosäädin asentajalle, lisätarvike (katso sivu 16)

## 3 Enhetens komponenter

Bild 1: Enhetens komponenter

- (1) Apparatsdosa
- (2) Detektorns lock
- (3) Givare för ljusstyrkan
- (4) Detektorns sensorfönster samt röda och blåa lysdiod
- (5) Ram
- (6) Lock
- (7) IR-fjärrkontroll för slutanvändaren, medföljer produkten (se sidan 6)
- (8) IR-fjärrkontroll för installatör, tillbehör (se sidan 16)

## LED-merkkivalot

LED-merkkivalo	Tapahtuma
Sininen LED palaa	Valo jatkuvasti päällä
Punainen LED palaa	Valo jatkuvasti pois päältä tai toiminta hämäräkytkimenä aktivoitu
Punainen LED vilkkuu hitaasti	Läsnäolon simulointi aktiivinen
Punainen LED vilkkuu	Kaukosäätimen infrapunasignaalin vastaanotto
Sininen LED vilkkuu	Kaukosäätimen infrapunasignaali on vastaanotettu
Punainen LED ja sininen LED palaa	Automaattinen testaus käynnissä

## 4 Käyttötarkoitus

- Valaistuksen automaattinen sytytys/sammutus lämpöliikkeen ja ympäristön valaistusvoimakkuuden mukaan.
- Kattoasennus sisätiloissa, pinta-asennus

## 5 Tuotteen ominaisuudet

- 2-pisteinen valonsäädin
- Asetukset kaukosäätimellä
- Käyttö kaukosäätimellä, 2-johdin sivuohjainkojeella tai painikkeella
- Opetustoiminto valaistusvoimakkuuden raja-arvon säätämiseksi yhdessä kaukosäätimen kanssa
- Sammutusvaroitus
- Lyhytaikatoiminto esim. akustisen signaalin aktivoimiseksi
- Läsnäolon simulointi
- Toiminto hämäräkytkimenä
- Mukautuva päälläoloaika
- Tunnistusalueen laajennus samanaikaisesti kytkettyjen laitteiden avulla
- Tunnistusalueen rajoitus peitelevyllä tai kytkemällä pois päältä yksittäisiä antureita
- Tunnistusalueen laajennus 3-johdin sivuohjainkojeella ei ole mahdollista

## Lysdioder

Lysdiod	Händelse
Blåa lysdioden lyser	Ljuset kontinuerligt på lyser
Röda lysdioden lyser	Ljuset kontinuerligt av eller funktion som skymningsomkopplare är aktiverad
Röda lysdioden blinkar långsamt	Närvarosimulering är aktiv
Röda lysdioden blinkar	Mottagning av fjärrkontrollens infraröd strålning
Blåa lysdioden blinkar	Fjärrkontrollens infraröda strålning har mottagits
Röda och blåa lysdioden lyser	Automatisk test pågår

## 4 Avsedd användning

- Automatisk omkoppling av ljuset beroende på värmerörelse och omgivningens ljusstyrka.
- Takmontering inomhus, ytmonterad

## 5 Produktens egenskaper

- 2-punkts ljusregulator
- Inställningar med fjärrkontroll
- Drift med fjärrkontroll, 2-trådig sidostyrning eller knapp
- Inlärningsfunktion för att justera ljusstyrkans gränsvärde i kombination med en fjärrkontroll
- Varning för avstängning
- Korttidsdrift t.ex. för att aktivera akustisk signal
- Närvarosimulering
- Funktion som skymningsomkopplare
- Adaptiv drifttid
- Utökning av detekteringsområdet genom parallellkopplade enheter
- Begränsning av detekteringsområdet med en täckplatta eller genom att stänga av enskilda sensorer
- Utökning av detekteringsområdet med en 3-trådig sidostyrning är inte möjligt



## 6 Toiminta

### Automaattinen käyttö

Tunnistin tunnistaa ihmisten, eläinten ja esineiden lämpöliikkeen.

- Valo syttyy, jos henkilö tulee tunnistusalueelle ja valaistusvoimakkuus on asetetun raja-arvon alapuolella.
- Kukin havaittu liike aloittaa päällöoloajan alusta.
- Valo sammuu, jos tunnistusalueella ei enää havaita liikettä ja päällöoloaika on kulunut umpeen tai jos ympäristö on liian valoisa ja päällöoloaika on kulunut umpeen.
- Laite laskee asetetun valaistusvoimakkuuden raja-arvon ja kytketyn valon avulla, millä valaistusvoimakkuudella valo sammuu. Jotta lyhytaikainen varjostus ei aiheuttaisi turhaa valon sammumista, valo sammuu vasta kun asetettu päällöoloaika on kulunut. Liike ei saa päällöoloaikaa alkamaan uudestaan niin kauan kuin ympäristön valaistusvoimakkuus on suurempi kuin asetettu valaistusvoimakkuuden raja-arvo.
- Minimi valon sammumisen valaistusvoimakkuus on 100 luxia, vaikka pienempi arvo olisi asetettu.

Lampun jäähtymisestä johtuvien turhien syttymisten välttämiseksi, liiketunnistin ei reagoi uuteen liikkeeseen välittömästi valon sammumisen jälkeen.

### Lyhytaikatoiminto

- Jos tunnistin havaitsee liikettä, lyhyt pulssi (noin 0,5 sekuntia) laukeaa valaistusvoimakkuudesta riippuen. Pulssi toistuu syklistesti niin kauan kuin tunnistin havaitsee liikettä.

### Sammutusvaroitus

- Jos sammutusvaroitus on kytketty päälle, valo ei sammuu heti päällöoloajan kuluttua. Valo välähtää kolme kertaa 10 sekunnin jaksoissa merkinä, että valo sammuu pian. Päällöoloaika pitenee noin 30 sekuntia.
- Jos tunnistin havaitsee liikettä sammutusvaroituksen aikana, päällöoloaika käynnistyy uudestaan ja valo jää päälle.

### Mukautuva päällöoloaika

- Toiminta muuttuu automaattisesti päällöoloajan määritelyjen rajojen sisällä havaittujen liikkeiden perusteella. Päällöoloaika pitenee, jos tunnistin havaitsee, että havaitsemisalueella on liikettä ja vastaavasti lyhenee, jos tunnistin havaitsee ettei ketään ole läsnä.

## 6 Funktion

### Automatisk drift

Detektorn detekterar värmerörelser från människor, djur och föremål.

- Ljuset tänds om en person kommer in i det övervakade detekteringsområdet och om ljusstyrkan understiger det inställda tröskelvärdet.
- Varje detekterad rörelse startar om drifttiden.
- Ljuset släcks om inga fler rörelser detekteras i detekteringsområdet och drifttiden är förfluten eller om omgivningen är för ljus och drifttiden är förfluten.
- Avstängningens ljusstyrka beräknas utifrån den inställda ljusstyrkans gränsvärde och det anslutna ljuset. För att undvika onödiga avstängningar på grund av kortvariga skuggningar, ljuset slocknar endast när drifttiden har förflutit. Rörelser får inte drifttiden att starta om medan omgivningens ljusstyrka är större än den inställda ljusstyrkans gränsvärde.
- Minsta avstängningsljusstyrka är 100 lux, även om ett lägre värde är inställt.

För att undvika onödiga tändningar orsakad av lampans kylning, reagerar rörelsedetektorn inte på nya rörelser omedelbart efter att ljuset har släckts.

### Korttidsdrift

- Om detektorn upptäcker rörelse utlöses en kort puls (cirka 0,5 sekunder) beroende på ljusstyrkan. Pulsen upprepas cykliskt så länge som detektorn upptäcker rörelse.

### Varning för avstängning

- Om varning för avstängning är aktiv, slocknar ljuset inte genast när drifttiden är förfluten. Ljuset blinkar tre gånger i 10 sekunders intervaller, vilket indikerar att ljuset snart slocknar. Drifttiden förlängs med ca 30 sekunder.
- Om detektorn upptäcker rörelser under varningstiden, startar drifttiden om igen och ljuset lyser fortfarande.

### Adaptiv drifttid

- Funktionen ändrar drifttiden automatiskt inom definierade gränser enligt upptäckta rörelser.



## Läsnäolon simulointi

- Automaattisen käytön aikana tunnistin tallentaa valon syttymisajan. Enimmillään 60 syttymistapahtumaa 24 tunnin sisällä tallentuu. Jos tapahtumia on useampia, vanhimmat korvataan uusilla.
- Jos läsnäolon simulointi on kytketty päälle, valo syttyy tallennettuina ajankohtina riippuen valaistusvoimakkuudesta. Valo sammuu kun päälläoloaika on kulunut umpeen. Havaittu liike pidentää päälläoloaikaa tai valo syttyy riippuen valaistusvoimakkuudesta. Valon syttymisaikoja ei tallenneta.

## Toiminta hämäräkytkimenä

- Toiminto kytketty päälle, kun kaikki PIR-tunnistimet on kytketty pois päältä.
- Valo syttyy riippuen valaistusvoimakkuudesta. Liikkeen tunnistus ei ole aktiivinen.
- Valo syttyy, kun valaistusvoimakkuus alittaa asetetun raja-arvon 4 minuutin ajan.
- Valo sammuu, kun valaistusvoimakkuus ylittää asetetun raja-arvon 4 minuutin ajan.
- Valon kytkeminen 2-johdin sivuohjainkojeella tai painikkeella ei ole mahdollista. "Jatkuvasti päällä" / "Jatkuvasti pois päältä" ja "Päällä kaksi tuntia" / "Pois päältä kaksi tuntia" toiminnot eivät ole käytössä.

## Toiminta sähkökatkoksen jälkeen

- Kun jännite palautuu, tunnistin suorittaa automaattisen testauksen enintään 20 sekunnin ajan. Kun testaus on suoritettu, tunnistin on toimintavalmis.
- Automaattisen testauksen aikana: Punainen ja sininen LED-merkkivalo syttyy. Et voi käyttää laitetta kaukosäätimellä. Liikettä ei tunnisteta. Voit käyttää laitetta 2-johdin sivuohjaimen tai painikkeen kautta.

## 7 Käyttö

Kaukosäätimen avulla voit käyttää erikoistoimintoja ja tehdä asetuksia.

- Erikoistoiminnot voivat rajoittaa 2-johdin sivuohjainkojeen tai painikkeen kautta tapahtuvaa käyttöä.
- Jos kaukosäätimen toiminta-alueella on useita laitteita, kohdista infrapunasäde siten, että ainoastaan käytettävä laite vastaanottaa signaalin.

Drifttiden förlängs, om detektorn upptäcker rörelser i detekterteringsområdet och motsvarande förkortas, om detektorn upptäcker att ingen är närvarande.

## Närvarosimulering

- Under automatisk drift registrerar detektorn ljusets påslagningstid. Upp till 60 tändningshändelser inom 24 timmar sparas. Om det finns flera händelser, ersätts de äldsta med nya.
- Om närvarosimulering är aktiv, tänds ljuset vid inspelade tider beroende på ljusstyrkan. Ljuset slocknar, när drifttiden är förfluten. Upptäckta rörelser förlänger drifttiden eller ljuset tänds beroende på ljusstyrkan. Ljusets tändningstider sparas inte.

## Funktion som skymningsomkopplare

- Funktionen aktiveras, när alla PIR-sensorer är avstängda.
- Ljuset tänds beroende på ljusstyrkan. Rörelsedetektering är av.
- Ljuset tänds, när ljusstyrkan är under det inställda gränsvärdet i 4 minuter.
- Ljuset släcks, när ljusstyrkan är över det inställda gränsvärdet i 4 minuter.
- Det är inte möjligt att omkoppla ljuset med 2-trådig sidostyrning eller knapp. "Kontinuerligt på" / "Kontinuerligt av" och "På två timmar" / "Av två timmar" kan inte användas.

## Funktion efter nätspänningsbortfall

- När nätspänningen återkommer utför detektorn ett automatiskt test, som varar högst i 20 sekunder. Efter detta är detektorn redo att användas.
- Under automatiska testet: Röda och blåa lysdioden lyser. Rörelser upptäcks inte. Du kan använda apparaten via 2-trådig sidostyrning eller knapp.

## 7 Drift

Fjärrkontrollen ger dig tillgång till avancerade funktioner och inställningar.

- De avancerade funktionerna kan begränsa användning via 2-trådig sidostyrning eller knapp.
- Om det finns flera enheter inom fjärrkontrollens räckvidd, fokusera den infraröda strålen så, att endast den enhet som används motar signalen.



Kuva 2: Kaukosäädin loppukäyttäjälle

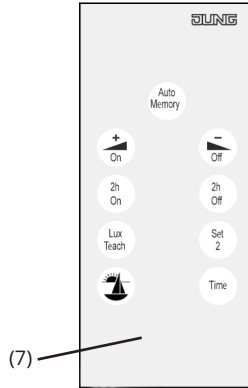


Bild 2: Fjärrkontroll för slutanvändaren

Painike	Toiminta
<b>Auto Memory</b> Paina alle 0,4 sekuntia	Automaattinen käyttö
<b>Auto Memory</b> Toiminta käynnistyy 1 ja 4 sekunnin välillä	Automaattinen käyttö kytetty: Valo syttyy päälläoloajan ajaksi
<b>+</b> Paina alle 0,4 sekuntia	Valo jatkuvasti päällä
<b>-</b> Paina alle 0,4 sekuntia	Valo jatkuvasti pois päältä
<b>2 h on</b> Paina alle 0,4 sekuntia	Valo päällä 2 tuntia
<b>2 h off</b> Paina alle 0,4 sekuntia	Valo pois päältä 2 tuntia
<b>Lux Teach</b> Paina alle 0,4 sekuntia	10 sekunnin aikana voit muuttaa valaistusvoimakkuuden raja-arvoa asteittain painikkeella <b>+</b> tai <b>-</b>
<b>Lux Teach</b> Paina yli 10 sekuntia	Tallentaa raja-arvoksi ympäristössä vallitsevan valaistusvoimakkuuden
<b>Set 2</b> Paina yli 10 sekuntia	Ottaa käyttöön asentajan tallentamat asetukset
 Paina yli 10 sekuntia	Läsnäolosimulaatio päälle / pois päältä
<b>Time</b> Paina alle 0,4 sekuntia	10 sekunnin aikana voit muuttaa päälläoloaikaa asteittain painikkeella <b>+</b> tai <b>-</b>

Knapp	Funktion
<b>Auto Memory</b> Tryck i mindre än 0,4 sekunder	Automatisk drift
<b>Auto Memory</b> Funktionen startar mellan 1 och 4 sekunder	Automatisk drift: Ljuset lyser under drifttiden
<b>+</b> Tryck i mindre än 0,4 sekunder	Ljuset kontinuerligt på
<b>-</b> Tryck i mindre än 0,4 sekunder	Ljuset kontinuerligt av
<b>2 h on</b> Tryck i mindre än 0,4 sekunder	Ljuset på 2 timmar
<b>2 h off</b> Tryck i mindre än 0,4 sekunder	Ljuset av 2 timmar
<b>Lux Teach</b> Tryck i mindre än 0,4 sekunder	Inom 10 sekunder kan du ändra ljusstyrkans gränsvärde med <b>+</b> eller <b>-</b>
<b>Lux Teach</b> Tryck i mer än 10 sekunder	Sparar i omgivningen rådande ljusstyrka som gränsvärde
<b>Set 2</b> Tryck i mer än 10 sekunder	Inställningar sparad av installatören tillämpas
Tryck i mer än 10 sekunder	Närvarosimulering på / av
<b>Time</b> Tryck i mindre än 0,4 sekunder	Inom 10 sekunder kan du ändra drifttiden stegvis med <b>+</b> eller <b>-</b>

## Valon sytyttäminen päälläoloajan ajaksi

Edellytys: 2-johdin sivuohjain tai painike on kytketty.

Valo on sammutettu.

### Käyttö liiketunnistimena

- Paina sivuohjaimen painikevipua / painiketta alle 0,4 sekuntia.
- Jos painat 2-johdin sivuohjainkojeen painikevipua tai painiketta sen jälkeen, kun valo on syytynyt, päälläoloaika alkaa uudestaan.

### Käyttö läsnäolotunnistimena

- Paina 2-johdin sivuohjainkojeen painikevipua koko alueelta tai sen yläosaa / painiketta alle 0,4 sekuntia.  
Valo syttyy riippuen valaistusvoimakkuudesta ja liikkeestä. Vallitseva valaistusvoimakkuus vaikuttaa liikkeen arviointiin ja pidentää päälläoloaika.
- Ovikello toiminto: Tunnistin käynnistää ovikellon, kun painetaan 2-johdin sivuohjainkojeen painikevivun yläosaa tai alaosa / painiketta.

## Valon sytyttäminen manuaalisesti

Edellytys: 2-johtiminen sivuohjain tai painike on kytketty.

- Paina sivuohjaimen painikevipua / painiketta lyhyesti.  
Valo syttyy riippuen valaistusvoimakkuudesta ja liikkeestä. Vallitseva valaistusvoimakkuus vaikuttaa liikkeen arviointiin ja pidentää päälläoloaika.
- Jos painat sivuohjaimen painikevipua tai painiketta valon palaessa, päälläoloaika alkaa uudestaan. Käytettäessä yhdessä himmentävän kojeen kanssa, valo syttyy syytymisvalaistusvoimakkuudella.

## Kytke valo pois päältä 3:n minuutin ajaksi

Edellytys: 2-johtiminen sivuohjain tai painike on kytketty.

Toimii ainoastaan kun laite on läsnäolotunnistintilassa.

Valo palaa.

- Paina sivuohjaimen painikevivun alaosa / painiketta lyhyesti.  
Valo sammuu 3:ksi minuutiksi. Tunnistetut liikkeet aloittavat ajan laskemisen uudestaan.

## Tänd ljuset under drifttiden

Förutsättning: En 2-trådig sidostyrning eller en tryckknapp är ansluten.

Ljuset är släckt.

### Användning som rörelsedetektor

- Tryck på sidostyrningens vippströmställare / tryckknappen i mindre än 0,4 sekunder.
- Om du trycker på 2-trådiga sidostyrningens vippströmställare eller tryckknappen medan ljuset är på, startar drifttiden på nytt.

### Användning som närvarodetektor

- Tryck på sidostyrningens vippströmställare på hela ytan eller övre del / tryckknappen i mindre än 0,4 sekunder.  
Ljuset tänds beroende på ljusstyrkan och rörelse. Den rådande ljusstyrkan påverkar evaluering av rörelse och förlänger drifttiden.
- Dörrklockafunktion: Detektorn aktiverar dörrklockan vid tryckning av 2-trådiga sidostyrningens vippströmställare på övre del eller nedre del / tryckknappen.

## Tända ljuset manuellt

Förutsättning: En 2-trådig sidostyrning eller en tryckknapp är ansluten.

- Tryck kort på sidostyrningens vippströmställare / tryckknappen.  
Ljuset tänds beroende på ljusstyrkan och rörelse. Den rådande ljusstyrkan påverkar evaluering av rörelse och förlänger drifttiden.
- Om du trycker på sidostyrningens vippströmställare eller tryckknappen medan ljuset är på, startar drifttiden på nytt. Vid användning tillsammans med en dimmer insats, tänds ljuset med tändningsljusstyrkan.

## Släck ljuset för 3 minuter

Förutsättning: En 2-trådig sidostyrning eller en tryckknapp är ansluten.

Endast när enheten används som närvarodetektor.

Ljuset lyser.

- Tryck kort på sidostyrningens vippströmställare på nedre delen / tryckknapp en kort stund.  
Ljuset släcks för 3 minuter. Detekterade rörelser startar tidsberäkning igen.



## Kytke valo päälle kahdeksi tunniksi

Tunnistin ei arvioi liikkeitä tänä aikana.


Valoa ei voi sammuttaa 2-johdin sivuohjainkojeen tai painikkeen kautta.

- Paina kaukosäätimen painiketta **2 h on** alle 0,4 sekuntia.  
Valo syttyy 2:ksi tunniksi, jonka jälkeen tunnistin siirtyy "Automaattinen käyttö" toimintaan.
- Jos painat painiketta **2 h on** uudestaan valon palaessa, ajanlasku alkaa uudestaan.

## Kytke valo jatkuvasti päälle

Tunnistin ei arvioi liikkeitä tänä aikana.

Valoa ei voi sammuttaa 2-johdin sivuohjainkojeen tai painikkeen kautta.

- Paina kaukosäätimen painiketta  alle 0,4 sekuntia.  
Valo on jatkuvasti päällä. Sininen LED palaa.

## Kytke valo pois päältä kahdeksi tunniksi

Tunnistin ei arvioi liikkeitä tänä aikana.


Valoa ei voi sammuttaa 2-johdin sivuohjainkojeen tai painikkeen kautta.

- Paina kaukosäätimen painiketta **2 h off** alle 0,4 sekuntia.  
Valo sammuu 2:ksi tunniksi, jonka jälkeen tunnistin siirtyy "Automaattinen käyttö" toimintaan.
- Jos painat painiketta **2 h off** uudestaan valon ollessa pois päältä, ajanlasku alkaa uudestaan.

## Kytke valo jatkuvasti pois päältä



Tunnistin ei arvioi liikkeitä tänä aikana.

Valoa ei voi sammuttaa 2-johdin sivuohjainkojeen tai painikkeen kautta.

- Paina kaukosäätimen painiketta  alle 0,4 sekuntia.  
Valo on jatkuvasti pois päältä. Punainen LED palaa.

## Säädä syttymisvalaistusvoimakkuutta

Asentaja asettaa syttymisvalaistusvoimakkuuden käyttöönnoton aikana. Voit muuttaa sitä myöhemmin kaukosäätimen avulla.

- Paina kaukosäätimen **Lux Teach** painiketta alle 0,4 sekuntia.
- Paina 10 sekunnin sisällä kaukosäätimen painiketta  tai  lyhyesti.  
Jokainen painallus suurentaa tai pienentää valaistusvoimakkuuden raja-arvoa 10%:lla asetetusta arvosta tai vähintään 1 luxilla.

## Tänd ljustet för två timmar

Detektorn evaluerar inte rörelser under denna tid.


Ljustet kan inte släckas med en 2-trådig sidostyrning eller tryckknapp.

- Tryck på fjärrkontrollens knapp **2 h on** i mindre än 0,4 sekunder.  
Ljustet tänds för 2 timmar, varefter detektorn växlar till "Automatisk drift".
- Om du trycker på knappen **2 h on** igen medan ljustet är på, startar drifttiden på nytt.

## Tänd ljustet kontinuerligt på

Detektorn evaluerar inte rörelser under denna tid.

Ljustet kan inte släckas med en 2-trådig sidostyrning eller tryckknapp.

- Tryck på fjärrkontrollens knapp  i mindre än 0,4 sekunder.  
Ljustet är kontinuerligt på. Blåa lysdioden lyser.

## Släck ljustet för två timmar

Detektorn evaluerar inte rörelser under denna tid.


Ljustet kan inte släckas med en 2-trådig sidostyrning eller tryckknapp.

- Tryck på fjärrkontrollens knapp **2 h off** i mindre än 0,4 sekunder.  
Ljustet slöcknar för 2 timmar, varefter detektorn växlar till "Automatisk drift".
- Om du trycker på knappen **2 h off** igen medan ljustet är släckt, startar drifttiden på nytt.

## Släck ljustet kontinuerligt av



Detektorn evaluerar inte rörelser under denna tid.

Ljustet kan inte släckas med en 2-trådig sidostyrning eller tryckknapp.

- Tryck på fjärrkontrollens knapp  i mindre än 0,4 sekunder.  
Ljustet är kontinuerligt av. Röda lysdioden lyser.

## Justera ljusstyrkan

Installatören ställer in tändningsljusstyrkan vid idrifttagning. Du kan justera den senare med fjärrkontrollen.

- Tryck på fjärrkontrollens knapp **Lux Teach** i mindre än 0,4 sekunder.
- Inom 10 sekunder tryck kort på fjärrkontrollens knapp  eller .





## Tallenna sytymisvalaistusvoimakkuudeksi ympäristössä vallitseva valaistusvoimakkuus

- Paina kaukosäätimen painiketta **Lux Teach** yli 10 sekuntia.  
Ympäristössä vallitseva valaistusvoimakkuus on tallennettu sytymisvalaistusvoimakkuudeksi.

## Säädä päällöoloaika

Asentaja asettaa päällöoloajan käyttöönoton aikana. Voit muuttaa sitä myöhemmin kaukosäätimen avulla.


- Paina kaukosäätimen painiketta **Time** alle 0,4 sekuntia.
- Paina 10 sekunnin sisällä kaukosäätimen painiketta  tai  lyhyesti.  
Jokainen painallus pidentää tai lyhentää päällöoloaika 10%:lla asetetusta arvosta tai vähintään 1 sekunnilla.

## Palauta käyttöönoton asetukset

Asentaja tallentaa käyttöönoton yhteydessä tehdyt asetukset. Nämä asetukset voit tarvittaessa palauttaa.

- Paina kaukosäätimen painiketta **Set 2** yli 10 sekuntia.  
Asentajan asetukset on käytössä.

## Läsnäolosimulaation kytkeminen

- Paina kaukosäätimen painiketta  yli 10 sekuntia.  
Läsnäolosimulaatio kytkeytyy vuorotellen päälle / pois päältä. Kun läsnäolosimulaatio on aktiivinen, punainen LED vilkkuu hitaasti.
- Voit aktivoida toiminnon vasta 24 tunnin kuluessa ensimmäisestä käyttöönotosta.



Varje tryckning ökar eller minskar ljusstyrkans gränsvärde med 10% av det inställda värdet eller med minst 1 lux.

## Spara i omgivningen rådande ljusstyrka som tängningsljusstyrka

- Tryck på fjärrkontrollens knapp **Lux Teach** i mer än 10 sekunder.  
I omgivningen rådande ljusstyrka är sparad som tängningsljusstyrka.

## Justera drifttiden

Installatören ställer in drifttiden vid idrifttagning. Du kan justera den senare med fjärrkontrollen.


- Tryck på fjärrkontrollens knapp **Time** i mindre än 0,4 sekunder.
- Inom 10 sekunder tryck kort på fjärrkontrollens knapp  eller   
Varje tryckning förlänger eller förkortar med 10% av det inställda värdet eller med minst 1 sekund.

## Återställ inställningarna sparade vid idrifttagning

Installatören sparar inställningarna, som är gjorda vid idrifttagning. Du kan återställa dessa inställningar, om det behövs.

- Tryck på fjärrkontrollens knapp **Set 2** i mer än 10 sekunder.  
Installatörens inställningar är i användning.

## Aktivera närvarosimulering

- Tryck på fjärrkontrollens knapp  i mer än 10 sekunder.  
Närvarosimulering aktiveras / avaktiveras turvíst. Då närvarosimulering är aktiv, blinkar röda lysdioden långsamt.
- Du kan aktivera funktionen efter 24 timmar från första idrifttagning.



## 8 Tietoja sähköasennuksiin perehtyneille henkilöille



VAARA

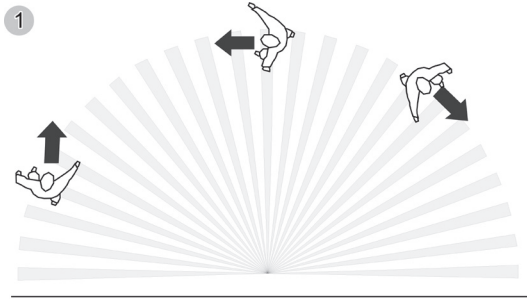
Jännitteisten osien koskettaminen aiheuttaa sähköiskun. Sähköiskusta voi seurata kuolema.

Katkaise sähkönsyöttö ennen laitteen tai kuorman parissa työskentelyä vastaavilla johdosuojakatkaisijoilla. Suojaa kaikki työympäristössä olevat jännitteiset osat.

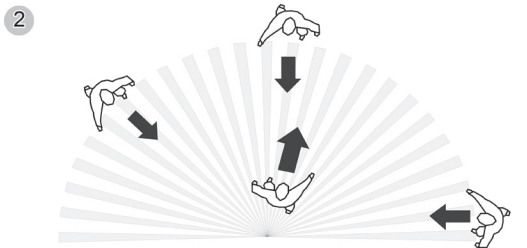
### Asentaminen ja sähkökytkentä

#### Tunnistuskenttä

Kuva 3.1: Poikittais-suuntainen liike



Kuva 3.2: Säteittäinen liike



Tunnistimen tunnistuskenttä on 360°. Tunnistus-kentän halkaisija riippuu asennuskorkeudesta ja liikkeen suunnasta. Laitteen korkealle asentaminen laajentaa tunnistuskenttää, mutta pienentää samalla tunnistusherkkyyttä.

Kuva 4: Tunnistusalue riippuu liikkeen suunnasta

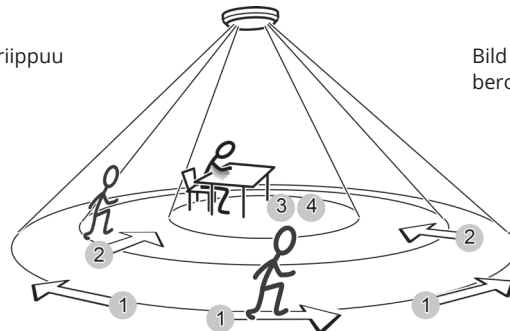


Bild 4: Detekteringsområdet beror på rörelsens riktning

## 8 Information för behöriga elektriker



FARA

Elchock vid beröring av strömförande delar. Elchock kan vara dödligt.

Innan du utför arbete på enheten eller belastningen måste du koppla från alla motsvarande krets brytare. Täck över strömförande delar i arbetsmiljön.

### Montering och elanslutning

#### Detkteringsfält

Bild 3.1: Rörelse i sidled

Bild 3.2: Radiell rörelse

Detektorns detekteringsfält är 360°. Diameter för detekteringsfält beror på installationshöjd och rörelseriktning. Genom att installera enheten högt utvidgas detekteringsfältet, men samtidigt minskas detekteringskänsligheten.

Asennuskorkeuden vaikutus tunnistuskenttään ja liikkeen havaitsemiseen

Installationshöjdens påverkan på detekteringsfält och detektering av rörelser

Asennuskorkeus Installationshöjd	1:	2:	3:	4:
2,20 m	14,50 m	11,50 m	8,00 m	6,00 m
2,50 m	16,50 m	13,00 m	10,00 m	7,00 m
3,00 m	20,00 m	16,00 m	12,00 m	8,00 m
3,50 m	23,00 m	18,50 m	14,00 m	9,00 m
4,00 m	26,00 m	17,00 m	14,50 m *)	- *)
5,00 m	28,00 m	18,00 m	15,00 m *)	- *)
6,00 m	29,00 m	19,00 m	- *)	- *)

- 1: Poikittaissuuntainen liike maan tasossa
  - 2: Säteittäinen liike maan tasossa
  - 3: Tyypillinen liike pöydän ääressä
  - 4: Vähäisen liikkeen tunnistus esim. hiiren liikkuttaminen pöydällä
- \*) Käytettäessä läsnäolotunnistimena: Asennuskorkeuden ei tulisi olla yli 3,50 metriä, jotta vähäisen liikkeen tunnistus on mahdollista

- 1: Rörelse i sidled på markytan
  - 2: Radiell rörelse på markytan
  - 3: Typisk rörelse vid ett bord
  - 4: Detektering av en liten rörelse. t.ex flytta musen på bordet
- \*) Vid användning som närvarodetektor: Installationshöjden bör inte vara mer än 3,50 meter för att upptäckning av små rörelser är möjligt

### Asennuspaikan valitseminen

Käytettäessä läsnäolotunnistimena: Asennus esimerkiksi työpöydän yläpuolelle.

Käytettäessä liiketunnistimena: Asennus esimerkiksi käytävään.

- Valitse tärinätön asennuspaikka. Tärinä voi aiheuttaa tahatonta valojen syttymistä.
- Poista häirinnän lähteet tunnistusalueelta. Häirinnän lähteitä ovat esim. lämmittimet, tuulettimet, ilmastointilaitteet, kopiokoneet ja vetoisat oviaukot.

### Välja installationsplatsen

Vid användning som närvarodetektor: Installation t.ex överom ett arbetsbord.

Vid användning som rörelsedetektor: Installation t.ex. i en korridor.

- Välj en vibrationsfri installationsplats. Vibrationer kan leda till oavsiktlig tändning av ljuset.
- Undvik störningskällor i detekteringsområdet. Störningskällor är t.ex. värmare, fläktar, luftkonditioneringsanläggningar, kopieringsmaskiner och dragiga dörröppningar.

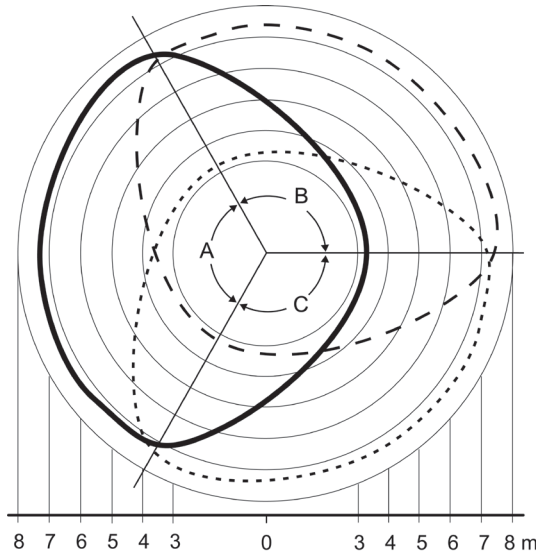


### Kannen kohdistaminen

- Laitteessa on kolme toisistaan riippumaton-  
ta PIR-anturia liikkeen tunnistamista varten.

### Ställa in locket

- Enheten har tre oberoende givare för rörel-  
sedetektering.



Kuva 5: Tunnistusalue: Alueet A, B ja C  
Asennuskorkeus 2,5 m

Bild 5: Detekteringsområde:  
Områdena A, B och C  
Installationshöjd 2,5 m

- Kohdista kytkentärasia (1) siten, että alueet  
A, B ja C vastaavat rakenteellisia osuhteita.
- Alueet A, B ja C näkyvät selvästi kannen si-  
säpuolella.
- Rikta in apparatdosan på ett sådant sätt att  
områdena A, B och C motsvarar de struktu-  
rella förhållandena.
- Områdena A, B och C är tydligt synliga på in-  
nersidan av locket.

Kuva 6: Alueiden A, B ja C  
sijoittelu

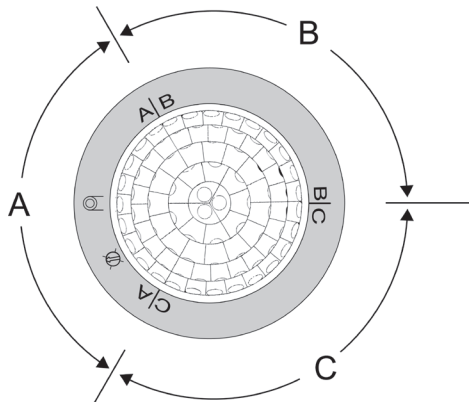
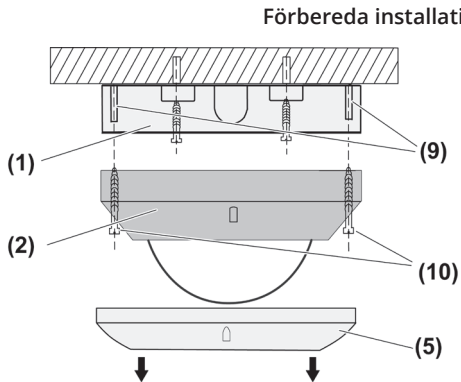


Bild 6: Placering av områ-  
dena A, B och C

## Asennuksen valmistelu

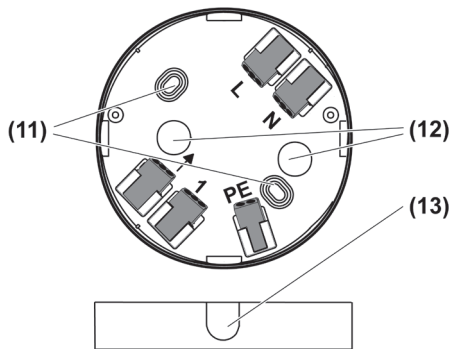
Kuva 7: Asennuksen valmistelu



- (1) Kytentärasia  
 (2) Tunnistimen kansi  
 (5) Kehys  
 (9) Ruuvitornit  
 (10) Kiinnitysruuvit
- Irrota kehys (5) vetämällä.
  - Irrota tunnistimen tunnistimen kansi (2) avaamalla kiinnitysruuvit (10).

## Kytentärasian asentaminen

Kuva 8: Kytentärasian asentaminen



- (11) Kiinnitysreiät  
 (12) Kaapelin läpivienti, pinta-asennus  
 (10) Aihio vaihtoehtoista kaapelin läpivientiä varten
- Huomioi tunnistimen oikea kohdistus asennuksessa.
  - Kohdistu kansi siten, että valaistusvoimakkuuden anturi on pois päin ikkunasta. Tämä vähentää hajavalon vaikutusta.
  - Tarvittaessa voit avata aihiot (10) vaihtoehtoista kaapeliläpivientiä varten.
  - Kiinnitä kytkentärasia ruuveilla.
  - **i** Vaihtoehtoisesti voit asentaa tunnistimen halkaisijaltaan 60mm:n kytkentäkoteloon.

## Förbereda installationen

Bild 7: Förbereda installationen

- (1) Anslutningsbox  
 (2) Detektorns lock  
 (5) Ram  
 (9) Skruvtorn  
 (10) Fästningskruvar
- Dra loss ramen (5).
  - Öppna fästningsskruvarna (10) för att ta bort detektorns detektorns lock (2).

## Installera anslutningsboxen

Bild 8: Installera anslutningsboxen

- (11) Fästninghål  
 (12) Kabelgenomföring, ytmontering  
 (10) Hållanvisning för en alternativ kabelgenomföring
- Ta i beaktande detektorns rätta riktning, vid installation.
  - Ställ in locket så, att givaren för ljusstyrkan är bortvänd från fönstret. Detta minskar påverkan av diffust ljus.
  - Du kan öppna hållanvisningar (10) för alternativ kabelgenomföring, om det behövs.
  - Fäst anslutningsboxen med skruvar.
  - **i** Alternativt kan du installera detektorn i en anslutningslåda, Ø 60mm.



## Tunnistimen kytkeminen

Kuva 9: Kytentäkaavio, yksi tunnistin

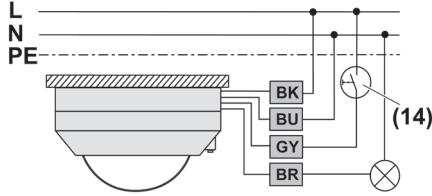


Bild 9: Kopplingsschema, en detektor

Kuva 10: Kytentäkaavio, rinnankytkentä tunnistus-alueen laajentamiseksi

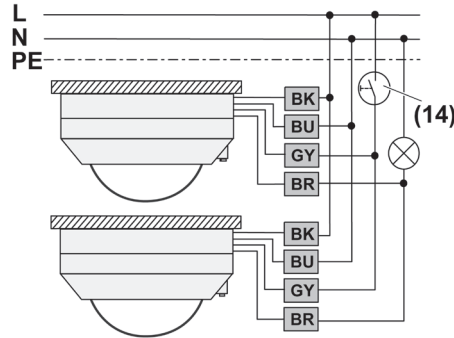


Bild 10: Kopplingsschema, parallellkoppling för att utöka detekteringsområdet

- Syöttökaapelin maksimipituus on 100m. Tähän lasketaan mukaan kaikki liitosjohdot laitteiden ja lampujen välillä.
- Kytke enintään viisi laitetta rinnan.
- Kytke kaikki laitteet samaan vaiheeseen.
- Aseta kaikki laitteet samaan toimintatilaan, liiketunnistin tai läsnäolotunnistin.
- Rinnankytkentä ei lisää liitettyä maksimikuormitusta.
- Kytke laitteet kuvan 9 tai 10 mukaisesti.

### Kytentä

BK, musta, L	Vaihejohdin
BR, ruskea, ↓	Ohjaus kytkimelle
BU, sininen, N	N-johdin
GY, harmaa, 1	Ohjaus painikkeelle
PE, keltavihreä	Suojajohdin

- Painikkeen kytkentä on tarpeellinen vain, jos haluat käyttää tunnistinta manuaalisesti.
- Valaistuja painikkeita saa kytkeä ainoastaan, jos niissä on erillinen nollaliitin.

## Ansluta detektorn

- Den maximala längden för matarkabeln är 100m. Detta inkluderar alla anslutningskablar mellan enheterna och lamporna.
- Parallellkoppla inte mera än fem enheter.
- Anslut alla enheter till samma fas.
- Ställ in all enheter på samma funktionsläge, rörelsedetektor eller närvarodetektor.
- Parallellkoppling ökar inte den maximala anslutna belastningen.
- Anslut enheterna enligt bild 9 eller 10.

### Anslutning

BK, svart, L	Fasledare
BR, brun, ↓	Styrning till omkopplare
BU, blå, N	N-ledare
GY, grå, 1	Styrning till tryckknapp
PE, gulgrön	Skyddsledare

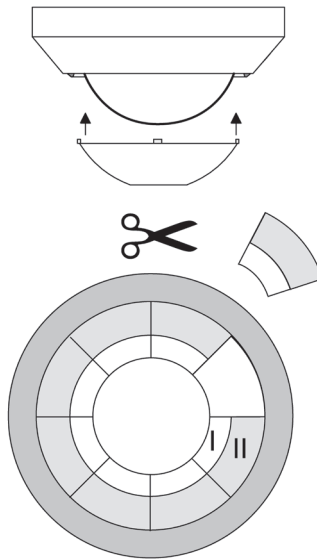
- Du behöver en tryckknapp endast om du vill manövrera detektorn manuellt.
- Upplysta tryckknappar får endast anslutas, om de har en separat neutral kontakt.

- Yksittäisen tunnistimen kytkennässä, painikkeen (14) tilalle voit kytkeä 2-johdin sivujohtimen.
- Kiinnitä tunnistimen kansi (2) kytkentärasiaan (1) kiinnitysruuveilla (10).

### Tunnistusalueen rajoittaminen

Läsnäolotunnistimen kannen päällä on peitelevy, joka rajoittaa tunnistusaluetta. Jos haluat saavuttaa mahdollisimman laajan tunnistusalueen, poista peitelevy. Peitelevyä muokkaamalla voit poistaa tietyistä suunnista tulevat häiriötekijät.

Kuva 11: Tunnistusalueen rajoittaminen



Peitelevyn koko	Tunnistusalue maan tasolla, asennuskorkeus 3 m
Kokonainen peitelevy	Ø noin 4,5 m
Alue I poistettu	Ø noin 7,5 m
Alueet I ja II poistettu	Ø noin 12 m
Ilman peitelevyä	Ø noin 20 m

- Irrota peitelevy.
- Leikkaa saksilla pois haluamasi alue.
- Aseta peitelevy paikalleen.
- Vaihtoehtoisesti voit rajoittaa tunnistusaluetta kytkemällä pois yksittäisiä antureita.

- När du ansluter en enskild detektor, kan du i stället för en tryckknapp (14) ansluta en 2-trådig sidostyrning.
- Fäst detektorns lock (2) till anslutningsboxen (1) med fästningsskruvar (10).

### Begränsa detekteringsområdet

Det finns en täckplatta ovanpå detektorns lock, som begränsar detekteringsområdet. För att få det största möjliga detekteringsområdet, avlägsna täckplattan. Genom att modifiera täckplattan, kan du undvika störningar från en specifik riktning.

Bild 11: Begränsa detekteringsområdet

Täckplattans storlek	Detekteringsområdet på markytan, installationshöjd 3 m
Hela täckplattan	Ø ca 4,5 m
Område I borttaget	Ø ca 7,5 m
Områdena I och II borttagna	Ø ca 12 m
Utan täckplatta	Ø ca 20 m

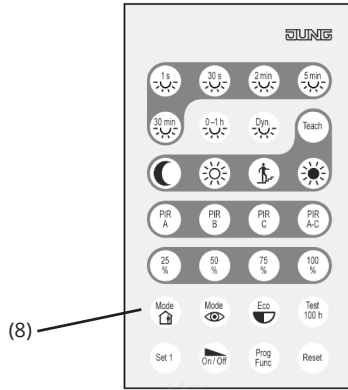
- Ta bort täckplattan.
- Använd sax för att klippa bort det önskade området.
- Sätt tillbaka täckplattan.
- Alternativt kan du begränsa detekteringsområdet genom att koppla bort enskilda sensorer.



## 9 Käyttöönotto

Tee asetukset lisätarvikkeena saatavalla asentajan IR-kaukosäätimellä.

### Kaukosäädin asentajalle



## 9 Idrifttagning


Konfigurera med IR-fjärrkontroll för installatör.


### Fjärrkontroll för installatör

Painike	Toiminta
	Ovikkellotoiminto
	Kiinteä päälläoloaika
<b>Teach</b> Paina yli 10 sekuntia	Tallentaa valaistusvoimakkuuden raja-arvoksi ympäristön valaistusvoimakkuuden
	Valaistusvoimakkuuden raja-arvo
	Päälläoloaika 0 - 1 tuntia
 Paina yli 10 sekuntia	Mukautuva päälläoloaika
 Paina alle 10 sekuntia	Valitse PIR-anturi, jonka herkkyyttä haluat säätää
25%, 50%, 75%, 100%	Valitun PIR-anturin herkkyyden asetus
 Paina yli 10 sekuntia	Läsnäolotunnistointiminto
 Paina yli 10 sekuntia	Liiketunnistointiminto
	Laitteelle ei ole tallennettu toimintoja



Knapp	Funktion
	Dörrklockafunktion
	Fast drifttid
<b>Teach</b> Tryck i mer än 10 sekunder	Sparar omgivningens ljusstyrka som ljusstyrkans gränsvärde
	Ljusstyrkans gränsvärde
	Drifttid 0 - 1 timme
Tryck i mer än 10 sekunder	Adaptiv drifttid
 Tryck i mindre än 10 sekunder	Välj den PIR-sensorn, vars känslighet du vill ställa in
25%, 50%, 75%, 100%	Ställ in känsligheten för den valda PIR-sensorn
Tryck i mer än 10 sekunder	Närvarodetektor
Tryck i mer än 10 sekunder	Rörelsedetektor
	Enheten har inte sparade funktioner



<b>Test 100h</b> Paina alle 10 sekuntia	Tunnistusalueen testaus
<b>Test 100h</b> Paina yli 10 sekuntia	Päällä 100 tuntia
<b>Set 1</b> Paina yli 10 sekuntia	Tallentaa asetukset, jotka loppukäyttäjät voi halutessaan palauttaa
 Paina yli 10 sekuntia	Sammutusvaroitusta päälle / pois päältä
<b>Prog func</b>	Laitteelle ei ole tallennettu toimintoja
<b>Reset</b> Toiminta käynnistyy 4 ja 10 sekunnin välillä	Kytkee pois päältä seuraavat toiminnot: Mukautuva päälläoloaika, sammutusvaroitusta, päällä 100 tuntia, tunnustusalueen testaus
<b>Reset</b> Paina yli 10 sekuntia	Tehdasasetusten palautus

<b>Test 100h</b> Tryck i mindre än 10 sekunder	Testa detekteringsområdet
<b>Test 100h</b> Tryck i mer än 10 sekunder	På 100 timmar
<b>Set 1</b> Tryck i mer än 10 sekunder	Sparar inställningar, vilka slutanvändaren kan återställa
 Tryck i mer än 10 sekunder	Varning för avstängning på / av
<b>Prog func</b>	Enheten har inte sparade funktioner
<b>Reset</b> Funktionen startar mellan 4 och 10 sekunder	Kopplar från följande funktioner: Adaptiv drifttid, varning för avstängning, på 100 timmar, testa detekteringsområdet
<b>Reset</b> Tryck i mer än 10 sekunder	Återställa standardinställningar

## Toimintatilan vaihto

- Paina painiketta  tai . Laitte toimii joko liiketunnistimena tai läsnäolotunnistimena.
- Kun vaihdat toimintatilaa, tunnistin tallentaa edellisen toimintatilan asetukset ja ottaa ne käyttöön toimintatilan taas vaihtuessa.

## PIR-anturin herkkyyden säätäminen

Voit säätää jokaiselle PIR-anturille yksilöllisen herkkyyden.

- Paina painiketta **PIR A**, **PIR B** tai **PIR C** alle 10 sekuntia.
- Paina viiden sekunnin sisällä painiketta **25%**, **50%**, **75%** tai **100%**.  
Valitun PIR-anturin herkkyys on asetettu.



## Tunnistusalueen rajoittaminen

Voit rajoittaa tunnistusaluetta kytkemällä pois päältä PIR-antureita. Huomaa, että PIR-antureiden tunnistusalueet ovat osittain päällekkäin.

Jos kytket kaikki PIR-anturit pois päältä, laite toimii hämäräkytkimenä.

- Paina painiketta **PIR A**, **PIR B** tai **PIR C** yli 10 sekuntia.  
Valittu PIR-anturi on kytketty pois päältä.
- Jos painat painiketta **PIR A-C**, kaikki PIR-anturit kytkeytyvät päälle 100%:n herkkyydellä.

## Växla mellan funktionslägen

- Tryck på knappen  eller . Enheten fungerar antingen som rörelsedetektor eller närvarodetektor.
- När du växlar funktionsläge, detektorn sparar inställningarna av det föregående funktionsläget och tar dem i bruk då du växlar funktionsläge igen.

## Justera känslighet för PIR-sensorn

Du kan justera den individuella känsligheten för varje PIR-sensor.

- Tryck på knappen **PIR A**, **PIR B** eller **PIR C** i mindre än 10 sekunder.
- Inom fem sekunder tryck på knappen **25%**, **50%**, **75%** eller **100%**.  
Känsligheten för den valda PIR-sensorn är inställd.

## Begränsa detekteringsområdet

Du kan begränsa detekteringsområdet genom att stänga av PIR-sensorer. Observera, att detekteringsområdena för PIR-sensorerna delvis överlappar varandra.

Om du stänger av alla PIR-sensorer, fungerar enheten som en skymningsomkopplare.

- Tryck på knappen **PIR A**, **PIR B** eller **PIR C** i mer än 10 sekunder.  
Den valda PIR-sensorn är avstängd.







## Aseta syttymisvalaistusvoimakkuus

Voit valita syttymisvalaistusvoimakkuuden neljästä ennalta määritellystä valaistusvoimakkuuden raja-arvosta tai määrittellä yksilöllisen arvon.

Liiketunnistintila: Valaistusvoimakkuus mitataan laitteen ympäristöstä.

Läsnäolotila: Valaistusvoimakkuus mitataan työstä.

Symboli	Liiketunnistin	Läsnäolotunnistin
	5 lux	200 lux
	10 lux	500 lux
	150 lux	1000 lux
	Päivätoiminto, valaistusvoimakkuudesta riippumaton	

## Ympäristön valaistusvoimakkuuden tallentaminen syttymisvalaistusvoimakkuudeksi



- Luo haluttu ympäristön valaistus.
- Paina painiketta **Teach** yli 10 sekuntia. Ympäristön valaistusvoimakkuus on tallennettu syttymisvalaistusvoimakkuudeksi.
- Älä varjosta tunnistinta valaistusvoimakkuuden mittauksen aikana.
- Jos ympäristön valaistusvoimakkuus on yli 2000 luxia, tunnistin käynnistää päivätoiminnon, joka on valaistusvoimakkuudesta riippumaton.

## Kiinteän päälläoloajan asettaminen

- Aseta haluamasi kiinteä päälläoloaika painamalla painiketta , ,  tai .

## Yksilöllisen päälläoloajan asettaminen

Voit asettaa yksilöllisen päälläoloajan 10:stä sekunnista 1:een tuntiin.


- Paina painiketta  Päälläoloaika alkaa.
- Kun haluttu päälläoloaika on saavutettu, paina uudestaan painiketta  Yksilöllinen päälläoloaika on tallennettu.

## Mukautuvan päälläoloajan aktivoiminen

Tunnistin mukauttaa päälläoloajan tapahtuneisiin liikehavaintoihin.

- Paina painiketta  yli 10 sekuntia. Mukautuva päälläoloaika on aktiivinen.

## Ovikellotoiminnon päälle kytkeminen

- Paina painiketta .
- Toiminnon ollessa päällekytketty, et voi asettaa yksilöllistä päälläoloaikaa tai aktivoida mukautuvaa päälläoloaikaa.





- Om du trycker på knappen **PIR A-C**, kopplas alla PIR-sensorer på med 100% känslighet.

## Ställa in tändningsljusstyrkan

Du kan välja mellan fyra fördefinierade ljusstyrkans tröskelvärde eller ställa in ett unikt värde.

Rörelsedetektor: Ljusstyrkan mäts från enhetens omgivning.





Närvarodetektor: Ljusstyrkan mäts från arbetsytan.

Symbol	Rörelsedetektor	Närvarodetektor
	5 lux	200 lux
	10 lux	500 lux
	150 lux	1000 lux
	Dagsläge, oberoende av ljusstyrkan	

## Spara omgivningens ljusstyrka som tändningsljusstyrka



- Skapa önskad belysning.
- Tryck på knappen **Teach** i mer än 10 sekunder. Omgivningens ljusstyrka är sparad som tändningsljusstyrka.
- Skugg inte detektorn under mätning av ljusstyrkan.
- Om omgivningens ljusstyrka är mer än 2000 lux, startar detektorn dagsläget, som är oberoende av ljusstyrkan.

## Ställa in en fast drifttid

- Ställ in önskad fast drifttid genom att trycka på knappen , ,  eller .

## Ställa in en individuell drifttid

Du kan ställa in en individuell drifttid mellan 10 sekunder till 1 timme.


- Tryck på knappen  Drifttiden börjar.
- När den önskade drifttiden är uppnått, tryck igen på knappen  Individuella drifttiden är sparad.

## Aktivera adaptiv drifttid

Detektorn anpassar drifttiden till upptäckta rörelser.


- Tryck på knappen  i mer än 10 sekunder. Adaptiva drifttiden är aktiverad.

## Koppla på dörrklockafunktionen

- Tryck på knappen .
- Du kan inte ställa in en individuell drifttid el-

- i Kytke toiminto pois päältä asettamalla kiinteä tai yksilöllinen päälläoloaika.

### Sammutusvaroituksen päälle / pois päältä kytkeminen

- Paina painiketta  yli 10 sekuntia. Painike kytkee sammutusvaroituksen vuorotellen päälle ja pois päältä.

### Tunnistin hämäreäkytkimenä

- Paina painiketta **PIR A**, **PIR B** tai **PIR C** yli 10 sekuntia. Tunnistin toimii hämäreäkytkimenä. Punainen LED palaa.
- i Jos päivätoiminto on asetettu syttymisvalaistusvoimakkuudeksi, valo on jatkuvasti päällä.
- i Toimintoa ei voi kytkeä 2-johdin sivuohjainkojeella tai painikkeella.

### Tunnistinalueen testaus

Tunnistinalueen testauksen aikana tunnistin toimii itsenäisesti valaistusvoimakkuudesta riippumatta. Kaikki muut asetukset säilyvät muuttumattomina.

Tunnistin ilmaisee havaitut liikkeet sinisen LED:in avulla.

- Paina painiketta **Test 100h** alle 10 sekuntia. Tunnistinalueen testaus kestää 5 minuuttia.

### Kytke päälle 100 tuntia

Toiminto on tarkoitettu loisteputkilamppujen sisäänajoon.

- Paina painiketta **Test 100h** yli 10 sekuntia. Lamppu palaa 100 tuntia. Sen jälkeen tunnistin palaa automaattiseen käyttöön.
- i Tänä aikana tunnistinta ei voi ohjata 2-johdin sivuohjainkojeella, painikkeella tai kaukosäätimellä. Liikettä ei havainnoida.

### Asetusten tallentaminen


Tallenna asetukset, jotta loppukäyttäjä voi tarvittaessa ottaa ne käyttöön.

- Paina painiketta **Set 1** yli 10 sekuntia. Tunnistin tallentaa seuraavat asetukset: toimintatila, PIR-anturien herkkyys, tunnistuskulma, syttymisvalaistusvoimakkuus, päälläoloaika, mukautuva päälläoloaika, ovikellotoiminto, sammutusvaroitus.
- i Uudet arvot korvaavat aikaisemmin tallennetut.

ler aktivera adaptiv drifttid under tiden dörrklockafunktionen är påkopplad.

- i Ställ in en fast eller individuell drifttid för att koppla från dörrklockafunktionen.

### Varning för avstängning på / av

- Tryck på knappen  i mer än 10 sekunder. Knappen kopplar varning för avstängning turvist på och av.

### Detektorn som skymningsomkopplare

- Tryck på knappen **PIR A**, **PIR B** eller **PIR C** i mer än 10 sekunder. Detektorn fungerar som en skymningsomkopplare. Röda lysdioden lyser.
- i Om dagsläget är inställt som tändningsljusstyrkan, lyser ljuset kontinuerligt.
- i Funktionen kan inte användas med en 2-trådig sidostyrning eller tryckknapp.

### Testa detekteringsområdet

Detektorn fungerar oberoende av ljusstyrkan under tiden testen pågår. Alla inställningar förblir oförändrade.

Detektorn indikerar upptäckta rörelser med blåa lysdioden.

- Tryck på knappen **Test 100h** i mindre än 10 sekunder. Testproceduren tar 5 minuter.

### Koppla på för 100 timmar

Funktionen är avsedd för inkörning av fluorescerande lampor.

- Tryck på knappen **Test 100h** i mer än 10 sekunder. Lampan lyser i 100 timmar. Sedan återvänder detektorn till automatisk drift.
- i Under denna tid kan du inte manövrera detektorn med 2-trådig sidostyrning, tryckknapp eller fjärrkontroll. Detektorn evaluerar inte rörelser.

### Spara inställningar

Spara inställningarna, så att slutanvändaren kan ta dem i bruk, om det behövs.

- Tryck på knappen **Set 1** i mer än 10 sekunder. Detektorn sparar följande inställningar: funktionsläge, PIR-sensorernas känslighet, detekteringsvinkel, tändningsljusstyrka, drifttid, adaptiv drifttid, dörrklockafunktion, varning för avstängning.
- i Nya värden ersätter de som sparats tidigare.



## Tehdasasetukset

Toiminta	Asetus
Käyttötapa	Liiketunnistin
Toiminta	Automaattinen
Anturien A - C herkkyys	100 %
Tunnistuskulma	360°, kaikki PIR-anturit käytössä
Syttymisvalaistusvoimakkuus	10 lux
Päälläoloaika	2 minuuttia
Mukautuva päälläoloaika	Pois päältä
Ovikellotoiminto	Pois päältä
Sammutushälytys	Pois päältä
Läsnäolotunnistin	Pois päältä
Testaus	Pois päältä

## 10 Vianmääritys

### Valo ei syty

Syy 1: Ympäristön valaistusvoimakkuus on suurempi kuin asetettu valaistusvoimakkuuden raja-arvo.

Nosta valaistusvoimakkuuden raja-arvoa.

Syy 2: Tunnistin ei havaitse liikettä.

Tarkasta, onko tunnistusalueella esteitä.

Säädä herkkyyttä.

Kytke päälle kaikki anturit.

Syy 3: "Pois päältä 2 tuntia" tai "Jatkuvasti pois" on kytketty päälle.

Ota käyttöön päälle automaattinen toiminta.

### Valo syttyy, vaikka tunnistusalueella ei ole liikettä

Syy 1: Läsnäolosimulaatio on aktiivinen. Laite kytkee päälle / pois tallennettuina ajankohtina.

Kytke läsnäolosimulaatio pois päältä.

Syy 2: Tunnistusalueella on häirinnän lähteitä.

Poista häirinnän lähteet, jos se on mahdollista.

Pienennä herkkyyttä.

Rajoita tunnistusalueita.

## Standardinställningarna

Funktion	Inställning
Driftläge	Rörelsedetektor
Funktion	Automatisk
Sensorernas A - C känslighet	100 %
Detekteringsvinkel	360°, alla PIR-sensorer påkopplade
Tändningsljusstyrka	10 lux
Drifttid	2 minuter
Adaptiv drifttid	Av
Dörrklockafunktion	Av
Varning för avstängning	Av
Närvarodetektor	Av
Test	Av

## 10 Felsökning

### Ljuset tänds inte

Orsak 1: Omgivningens ljusstyrka är högre än det inställda tröskelvärdet för ljusstyrkan.

Öka ljusstyrkans tröskelvärde.

Orsak 2: Deterktorn upptäcker inte rörelser.

Kontrollera, om det finns störningskällor i detekteringsområdet.

Justera känslighet.

Koppla på alla sensorer.

Orsak 3: "Av 2 timmar" eller "Kontinuerligt av" är aktiva.

Ta i användning automatisk funktion.

### Ljuset tänds även om det inte finns någon rörelse i detekteringsområdet.

Orsak 1: Närvarosimulering är aktiv. Enheten omkopplar vid sparade tider.

Stäng av närvarosimulering.

Orsak 2: Det finns störningskällor på detekteringsområdet.

Ta bort störningskällorna, om det är möjligt.

Minska känsligheten.

Begränsa detekteringsområdet.

## **Valo sammuu ja syttyy jatkuvasti liikkeen aikana**

Syy 1: Lyhytaikatoiminto on käytössä.

Kytke lyhytaikatoiminto pois päältä.

## **Valo sammuu, vaikka tunnustusalueella on liikettä**

Syy 1: Liiketunnistin ei havaitse liikettä.

Lisää herkkyyttä.

Syy 2: Tunnistusaluetta on rajoitettu poistamalla jokin anturi käytöstä.

Ota käyttöön kaikki anturit.

Syy 3: Tunnistusaluetta on rajoitettu peitelevyllä.

Tarkista peitelevy.

## **Valo ei sammuu**

Syy 1: Tunnistusalueella on häirinnän lähteitä, laite havaitsee jatkuvasti liikettä.

Poista häirinnän lähteet, jos se on mahdollista.

Pienennä herkkyyttä.

Rajoita tunnistusaluetta.

Syy 2: "Päällä 2 tuntia", "Jatkuvasti päällä" tai "Päällä 100 tuntia" on kytketty päälle.

Kytke päälle automaattinen toiminta.

## **Laitetta ei voi ohjata kaukosäätimellä, punainen LED ei pala**

Syy 1: Kaukosäätimen infrapunasäde ei tavoita tunnistinta.

Mene lähemmäs tunnistinta.

Syy 2: Kaukosäätimen paristot ovat tyhjiä.

Vaihda paristot.

## **Laite ei vastaa kaukosäätimen ohjaukseen, punainen LED palaa, sininen LED ei pala**

Syy 1: Laite vastaanottaa infrapunasignaalin. Toimintaa tai asetusta ei voi toteuttaa.

Varmista, että aikomasi säätäminen on mahdollista toteuttaa.

## **Ljuset släcks och tänds kontinuerligt vid rörelse.**

Orsak 1: Korttidsfunktionen är i användning.

Stäng av korttidsfunktionen.

## **Ljuset släcks även om det finns rörelse i detekteringsområde.**

Orsak 1: Rörelsedetektorn upptäcker ingen rörelse.

Öka känslighet.

Orsak 2: Detekteringsområdet är begränsat genom att någon av givaren är avstängd.

Ta alla sensorer i användning.

Orsak 3: Detekteringsområdet är begränsat med en täckplatta.

Kontrollera täckplattan.

## **Ljuset släcks inte**

Orsak 1: Det finns störningskällor i detekteringsområdet. Enheten upptäcker kontinuerlig rörelse.

Ta bort störningskällorna, om det är möjligt.

Minska känsligheten.

Begränsa detekteringsområdet.

Orsak 2: "På 2 timmar", "Kontinuerligt på" eller "På 100 timmar" är påkopplade.

Ta i användning automatisk funktion.

## **Enheten kan inte manövreras med fjärrkontrollen, röda lysdioden lyser inte**

Syy 1: Fjärrkontrollens infraröda signal når inte detektorn.

Gå närmare detektorn.

Syy 2: Fjärrkontrollens batterier är tomma.

Vaihda paristot.

## **Enheten kan inte manövreras med fjärrkontrollen, röda lysdioden lyser, blåa lysdioden lyser inte**

Orsak 1: Enheter mottar infraröda signalen. Handlingen eller inställningen kan inte utföras.

Kontrollera, att inställningen du tänker göra, är genomförbar.



## 11 Tekniset tiedot

Nimellisjännite	110 ... 230 V AC
Taajuus	50 / 60 Hz
Ympäristön lämpötila	-5 ... +45 °C
Energian kulutus valmiustilassa	maks. 0,3 W
Virrankatkaisija	maks. 16 A
Kontaktityyppi	ε
Tunnistuskulma	360°
Mitat Ø x K	103 x 66 mm
Asennuskorkeus	3 m
Tunnistusalue	Ø noin 20 m (asennuskorkeus 3 m)
Herkkyys	0, 25, 50, 75, 100 %
Valaistusvoimakkuuden raja-arvo	
Liiketunnistus	noin 5 ... 500 lx ja päiväasetus
Läsnäolotunnistus	noin 5 ... 1000 lx ja päiväasetus
Päälläoloaika	noin 10 s ... 30 min
Ovikello toiminto	
Pulssin kesto aika	noin 0,5 s
Pulssin pysäytysaika	noin 3 s
Kytkevävirta 35 °C	
Resistiivinen	16 A (AC1)
Loisteputkilamput	4 AX
Pienin kytkentävirta AC	100 mA
Kytetty kuorma, 230 V AC ja 35 °C	
Hehkulamput	2300 W
230V-halogenilamput	2000 W
Elektroniset muuntajat	1500 W
Induktiiviset muuntajat	1000 VA
230V-LED-lamput	tyypillisesti 400 W
Pienoisloistelamppu	tyypillisesti 400 W
Loistelamput, kompensoimattomat	920 VA
Kapasiivinen kuorma	690 VA (560 F)

## 11 Teknisk information

Märkspänning	110 ... 230 V AC
Frekvens	50 / 60 Hz
Omgivningstemperatur	-5 ... +45 °C
Energiförbrukning i standby-läge	maks. 0,3 W
Kretsbrytare	maks. 16 A
Kontakttyp	ε
Detekteringsvinkel	360°
Mått Ø x K	103 x 66 mm
Installationshöjd	3 m
Detekteringsområde	Ø ca 20 m (installationshöjd 3 m)
Känslighet	0, 25, 50, 75, 100 %
Ljusstyrkans gränsvärde	
Rörelsedetektering	ca 5 ... 500 lx och dagsläge
Närvarodetektering	ca 5 ... 1000 lx Ohmisk
Drifttid	ca 10 s ... 30 min
Dörrklockafunktion	
Pulsvaraktighet	ca 0,5 s
Pulsens stopp	ca 3 s
Omkopplingsström 35 °C	
Ohmisk	16 A (AC1)
Fluorescerande lampor	4 AX
Lägsta omkopplingsström AC	100 mA
Ansluten last, 230 V AC vid 35 °C	
Glödlampor	2300 W
230V-halogenlampor	2000 W
Elektroniska transformatorer	1500 W
Induktiva transformatorer	1000 VA
230V-LED-lampor	tyypillisesti 400 W
Kompaktlysrör	tyypillisesti 400 W
Fluorescerande lampor, okompenserade	920 VA

KytKentä	
Yksilankainen	1,0 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Hienolankainen holkillä	0.75 ... 1.5 mm <sup>2</sup>
Sivuohjainten lukumäärä	
Painike	rajaton
2-johtiminen sivuohjain	rajaton
Sivuohjaimen kaapelin kokonaispituus	maks.100 m
Virtakaapelin kokonaispituus	maks.100 m
IR-kaukosäädin	
Pariston tyyppi	1 x Lithium CR 2025

Kapacitiv last	690 VA (560 F)
Anslutning	
Enkelkardelig	1,0 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Fintrådig med hylsa	0.75 ... 1.5 mm <sup>2</sup>
Antal sidostyrningar	
Tryckknapp	obegränsad
2-trådig sidostyrning	obegränsad
Totallängd på kabel till sidostyrning	max.100 m
Totallängd på ström-kabel	max.100 m
IR-fjärrkontroll	
Batteri typ	1 x Lithium CR 2025

## 12 Lisätarvikkeet

IR-kaukosäädin asentajalle: DWPMFBIRI

## 13 Takuu

Ensto asennustarvikkeiden takuu-aika on 2 vuotta myyntipäivästä, kuitenkin enintään 3 vuotta valmistuspäivästä.

Takuuehdot, katso [www.ensto.com](http://www.ensto.com).

## 14 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Ensto Finland Oy vakuuttaa, että läsnäolotunnistin DWPMK360WWFI on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: [www.ensto.com](http://www.ensto.com).

## 15 Materiaalien kierrätys ja lajittelu



**Älä hävitä sähkölaitteita, elektroniikkalaitteita ja niiden lisävarusteita talousjätteen mukana.**

- Kun laite on elinkaarensa lopussa, se on hävitettävä asianmukaisesti paikallisia kierrätysohjeita noudattaen.
- Laitteen pahvipakkaus soveltuu laitettavaksi sellaisenaan pahvinkeräykseen.

## 12 Lisätarvikkeet

IR-fjärrkontroll för installatör: DWPMFBIRI

## 13 Garanti

Garantitiden för Ensto installationsprodukter är 2 år räknad från inköpsdagen, dock inte längre än 3 år från tillverkningsdagen.

Garantivillkoren, se [www.ensto.com](http://www.ensto.com).

## 14 Försäkrän om överensstämelse

Härmed försäkras Ensto Finland Oy att närvarodetektorn DWPMK360WWFI överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkrän om överensstämelse finns på följande webbadress: [www.ensto.com](http://www.ensto.com).

## 15 Avfallshantering



**Kassera inte elektriska och elektroniska enheter inklusive deras tillbehör med hushållsavfallet.**

- När enheten är i slutet av sin livscykel måste den kasseras korrekt enligt lokala riktlinjer för återvinning.
- Enhetens kartongförpackning är lämplig för återvinning.



**Better life.**  
With electricity.



**ENSTO**

Ensto Building Systems Finland Oy  
Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77  
FIN-06101 Porvoo, Finland  
Tel. +358 204 76 21

